

Υπόθεση T-204/99

Olli Mattila

κατά

Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ενώσεως και Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

«Πρόσβαση στα έγγραφα — Αποφάσεις 93/731/EK και 94/90/EKAX, EK,
Ευρατόμ — Εξαίρεση λόγω προστασίας του δημοσίου συμφέροντος στον τομέα
των διεθνών σχέσεων — Μερική πρόσβαση»

Απόφαση του Πρωτοδικείου (πέμπτο τμήμα) της 12ης Ιουλίου 2001 . . . II - 2268

Περίληψη της απόφασης

- 1. Διαδικασία — Προβολή νέων ισχυρισμών κατά τη διάρκεια της δίκης — Προ-
υποθέσεις — Νέος ισχυρισμός — Έννοια
(Κανονισμός Διαδικασίας του Πρωτοδικείου, άρθρα 44, παράγραφος 1, στοιχ. γ' και 48
§ 2)*
- 2. Συμβούλιο — Επιτροπή — Δικαίωμα προσβάσεως του κοινού στα έγγραφα των
κοινοτικών αυτών οργάνων — Αποφάσεις 93/731 και 94/90 — Εξαιρέσεις από την
αρχή της προσβάσεως στα έγγραφα — Μερική πρόσβαση στα στοιχεία που δεν
καλύπτονται από τις εξαιρέσεις — Όρια
(Απόφαση 93/731 του Συμβουλίου, άρθρο 4 § 1· απόφαση 94/90 της Επιτροπής)*

3. Συμβούλιο — Επιτροπή — Δικαίωμα προσβάσεως του κοινού στα έγγραφα των κοινοτικών αυτών οργάνων — Αποφάσεις 93/731 και 94/90 — Εξαιρέσεις από την αρχή της προσβάσεως στα έγγραφα — Υποχρέωση εξετάσεως της αιτήσεως προσβάσεως εν όψει κάθε εγγράφου που ζητείται — Έκταση — Όρια
(Απόφαση 93/731 του Συμβουλίου, άρθρο 4 § 1· απόφαση 94/90 της Επιτροπής)
4. Πράξεις των οργάνων — Αιτιολογία — Υποχρέωση — Περιεχόμενο — Αποφάσεις με τις οποίες απαγορεύεται η πρόσβαση του κοινού σε έγγραφα του Συμβουλίου και της Επιτροπής
(Άρθρο 235 ΕΚ· απόφαση 93/731 του Συμβουλίου, άρθρο 4 § 1· απόφαση 94/90 της Επιτροπής)

1. Από τον συνδυασμό των άρθρων 44, παράγραφος 1, στοιχείο γ', και 48, παράγραφος 2, του Κανονισμού Διαδικασίας του Πρωτοδικείου προκύπτει ότι το δικόγραφο της προσφυγής πρέπει να περιλαμβάνει το αντικείμενο της διαφοράς και συνοπτική έκθεση των προβαλλόμενων λόγων και ότι απαγορεύεται η προβολή νέων ισχυρισμών κατά τη διάρκεια της δίκης, εκτός αν στηρίζονται σε νομικά και πραγματικά στοιχεία που ανέκλυψαν κατά τη διαδικασία. Εντούτοις, ισχυρισμός ο οποίος αποτελεί απάντηση λόγου που προεβλήθη προηγουμένως, άμεσα ή έμμεσα, με το εισαγωγικό της δίκης δικόγραφο και συνδέεται στενά με τον λόγο αυτό πρέπει να θεωρείται παραδεκτός.

σβάσεως στα έγγραφα, επιβάλλεται η διαπίστωση ότι, με βάση την αρχή της χρηστής διοικήσεως, η απαίτηση να επιτραπεί μερική πρόσβαση δεν πρέπει να συνεπάγεται δυσανάλογη διοικητική προσπάθεια σε σχέση με το συμφέρον του αιτούντος να λάβει γνώση των στοιχείων αυτών. Υπό το πρίσμα αυτό, το Συμβούλιο και η Επιτροπή έχουν, εν πάση περιπτώσει, το δικαίωμα να μην επιτρέψουν τη μερική πρόσβαση σε περίπτωση που από την εξέταση των εν λόγω εγγράφων προκύπτει ότι η εν λόγω μερική πρόσβαση θα στερούνταν παντελώς νοήματος, διότι τα αποσπάσματα των εγγράφων αυτών, αν κοινολογούνταν, ουδόλως θα ήταν χρήσιμα στον αιτούντα την πρόσβαση.

(βλ. σκέψη 69)

(βλ. σκέψη 32)

2. Αν το Συμβούλιο και η Επιτροπή έχουν την υποχρέωση να εξετάζουν αν πρέπει να επιτρέψουν τη μερική πρόσβαση στα στοιχεία που δεν καλύπτονται από τις εξαιρέσεις από την αρχή της προ-

3. Καίτοι είναι αληθές ότι το Συμβούλιο και η Επιτροπή δεν έχουν το δικαίωμα να αρνούνται συλλήβδην την πρόσβαση στα αιτούμενα από το ενδιαφερόμενο πρόσωπο έγγραφα, τα θεσμικά αυτά όργανα υποχρεούνται, πριν αποφανθούν επί αιτήσεως για πρόσβαση στα έγγραφα, να εξετάσουν, σε σχέση με

κάθε έγγραφο που ζητείται, αν, ενόψει των πληροφοριών που διαθέτουν, η κοινολόγηση μπορεί να αποβεί εις βάρος κάποιου από τα προστατευόμενα δημόσια συμφέροντα. Εντούτοις, η υποχρέωση αυτή δεν συνεπάγεται ότι τα όργανα αυτά υποχρεούνται, σε κάθε περίπτωση, να αναφέρουν, όσον αφορά κάθε έγγραφο, τους επιτακτικούς λόγους που δικαιολογούν την εφαρμογή της αντλούμενης από την προστασία του δημοσίου συμφέροντος εξαιρέσεως, διότι άλλως θα μπορούσε να διακυβευθεί η ουσιά της λειτουργίας της εν λόγω εξαιρέσεως. Πράγματι, θα μπορούσε να αποδειχθεί αδύνατη η αναφορά των λόγων που δικαιολογούν την εχεμύθεια αναφορικά με κάθε έγγραφο, χωρίς την κοινολόγηση του περιεχομένου του με συνέπεια να στερηθεί η εξαίρεση του ουσιαστικού της σκοπού.

(βλ. σκέψη 87)

4. Σκοπός της υποχρέωσης αιτιολογήσεως είναι να επιτρέψει, αφενός, στους ενδιαφερόμενους να γνωρίζουν τους λόγους που δικαιολογούν το ληφθέν μέτρο ώστε να υπερασπίζονται τα δικαιώματά τους και, αφετέρου, στον κοινοτικό δικαστή να ασκήσει τον έλεγχο της νομιμότητας της απόφασεως. Επι-

πλέον, από την αιτιολογία πρέπει να καταφαίνεται, κατά τρόπο σαφή και μη επιδεχόμενο παρερμηνείας, η συλλογιστική της κοινοτικής αρχής που εξέδωσε την προσβαλλόμενη πράξη.

Όσον αφορά τις αποφάσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής περί αρνήσεως της προσβάσεως σε ορισμένα έγγραφα, οι οποίες στηρίζονται στην εξαίρεση λόγω προστασίας του δημοσίου συμφέροντος στον τομέα των διεθνών σχέσεων, που προβλέπει το άρθρο 4, παράγραφος 1, της αποφάσεως 93/731 σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Συμβουλίου και η απόφαση 94/90, σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα της Επιτροπής, τα θεσμικά αυτά όργανα υποχρεούνται να αναφέρουν, τουλάχιστον κατά κατηγορία εγγράφων, τους λόγους για τους οποίους θεωρούν ότι τα διαλαμβανόμενα στις προς αυτά αιτήσεις έγγραφα εμπίπτουν στην εξαίρεση αυτή, διευκρινίζοντας για ποιο λόγο η κοινολόγηση των εγγράφων αυτών μπορεί να αποβεί εις βάρος του συμφέροντος αυτού και τηρώντας τις γενικές απαιτήσεις αιτιολογίας.

(βλ. σκέψεις 91-92, 94)